

NO MIRE

A PARTIR DE LA HISTORIA DE VERÓNICA Y CAMILA ESTAY

Dirección

JOAN ARQUÉ

Dramaturgia

CULTURA I CONFLICTE

Con

PEP CRUZ

MARTA MARCO

GEMMA MARTÍNEZ

EROL ILERI

*"No todo lo que verás pasó de verdad,
pero nada es mentira."*



UNA PRODUCCIÓN DE:



CULTURA I
CONFLICTE



TEATRE
DE
L'AURORA

UNA COPRODUCCIÓN DE:

Barcelona

GRÈC



EL CANAL
CENTRE D'ARTS
ESCÈNIQUES
SALT/GIRONA



"La línea que separa el bien del mal no pasa entre estados ni entre partidos, ni entre clases sociales, ni entre rincones de la tierra. Pasa por las profundidades de cada corazón humano y por todos los corazones humanos."

Aleksandr Solzhenitsyn

SINOPSIS

En escena una galería de personajes en la frontera entre el compromiso político, la traición, la culpa y el silencio. ¿Cómo se reconoce a un monstruo? ¿Podemos ser nosotros mismos? Y el amor, ¿dónde queda? ¿Cómo se ama a un padre repudiado por su entorno? Los intérpretes Pep Cruz, Marta Marco, Erol Ileri y Gemma Martínez se verán atrapados en un thriller sobre las zonas grises de la condición humana en su intento de poner palabras a los abismos de una familia y, de paso, de toda una sociedad.

FORMATO

Se trata de una ficción con una base documental trabajada previamente por el equipo de investigación de Cultura i Conflicte a partir de entrevistas a testigos, fragmentos de vídeo, y material de archivo. La historia se centra en los silencios vividos en la familia de Verónica Estay Stange, hija de represaliados por la dictadura chilena y a su vez sobrina de un represor, Miguel Estay, El Fanta. La trama recorre el empeño de Verónica en poner palabras a esos silencios, descubrir todas las versiones posibles sobre los hechos e intentar comprender el dolor que dividió a su familia. Un ejercicio que transmite lo indecible a través del lenguaje escénico. La puesta en escena, siguiendo el estilo de Cultura i Conflicte, se apoya en la experimentación y en un juego constante con distintos lenguajes (sonoro, musical, gestual y plástico).



REFLEXIÓN

Ya se cumplieron 50 años de las dictaduras vividas en España, Chile, Argentina o tantos otros países y, cuando parecía que la tiranía como forma de gobierno pertenecía ya al pasado, es más necesario que nunca recordar la facilidad con la que cualquiera de nosotros podríamos llegar a la maldad a partir de la frustración, el resentimiento o el miedo alimentados por la incertidumbre y la complejidad social. Explorar las “zonas grises”, nuestras zonas grises, es abordar nuestro compromiso o complicidad con el horror. La fragilidad de nuestras democracias nos lleva a aceptar vulneraciones de los derechos fundamentales en nombre de la seguridad e incluso de la libertad. Tal como afirma Theodor Terzópoulos en el Manifiesto del Día Internacional del Teatro: “Necesitamos nuevos modelos narrativos orientados al cultivo de la memoria y al desarrollo de una nueva ética y de una nueva responsabilidad política, para salir de la multiforme dictadura de la actual edad media”.



FICHA ARTÍSTICA

Dirección

Joan Arqué Solà

Dramaturgia

Cultura i Conflicte

Investigación y guión

Teresa Turiera-Puigbò

Dirección de arte

Magda Puig Torres

Intérpretes

Pep Cruz

Marta Marco

Gemma Martínez

Erol Ileri

Asesoría dramaturgia

Marc Angelet

Regidora

Maria Agut

Voz de la periodista Mónica González

Valentina Lazo

Dirección de Producción

Oscar Balcells

Judit Codina Serra

Audiovisuales y creación musical

Erol Ileri

Disseño de Iluces

Toni Ubach

Escenografía

Víctor Peralta

Vestuario

Nídia Tusal

Diseño sonoro

Marc Jodar y Erol Ileri

Ayudante de producción y arte

Mariona Signes

Jefe técnico

Jordi Domènech

Distribución

Marta Riera Pi



CRONOGRAMA

2023, 2024 y 2025 Periodo de investigación y documentación.

Grabación de entrevistas y búsqueda de material de archivo

Diciembre 2024 a Julio 2025 - Pre-Producción.

Diseño de la producción, configuración del equipo artístico, calendario de producción, diseño de la campaña de comunicación, contratos de coproducción.

Septiembre 2025 - junio 2026 Producción.

Mesas de dramaturgia, diseño escenografía, asistencia a ferias y mercados, pre-venta, confección de los materiales de comunicación.

Octubre 2025

Proyecto semifinalista de "The Democracy Cycle" Perelman Performing Arts Center, New York

Diciembre 2025

Entrega dramaturgia

Junio 2026

Traducción dramaturgia al castellano

09-10 Julio 2026

Estreno Festival GREC/ Centre de Cultura Contemporània de Barcelona

22/09 al 18/10 2026

Temporada en La Perla 29/Biblioteca de Catalunya (Barcelona)

22/10 al 01/11 2026

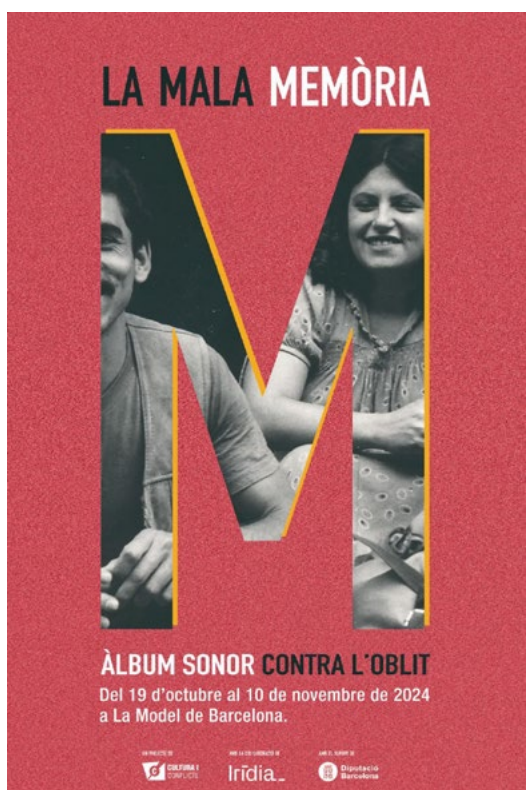
Temporada en el Teatro de la Abadía (Madrid)

Otoño 2026/2027

Gira



EL PODCAST



Como es habitual en todos los proyectos de Cultura i Conflicte, el trabajo de investigación y documentación realizada para desarrollar la dramaturgia se comparte con el público. En este caso, ya está disponible en la plataforma Spotify la serie de podcast **“LA MALA MEMÒRIA. ÀLBUM SONOR CONTRA L'OBLIT”**. Seis capítulos de 30 minutos de duracióncada uno que llevan al oyente a hacer un viaje sensorial a través del tiempo y de los espacios donde se generan dilemas incómodos sobre los límites del mal y de su banalización. Historias reales explicadas en primera persona y desde escenarios cotidianos que superan, de lejos, cualquier ficción.



Capítulo 1: Poli bueno, poli malo

Ramon Dagà tiene 17 años. Hoy entrará por primera vez en la cárcel Modelo de Barcelona. Su padre, Jordi Dagà, fue uno de los principales líderes estudiantiles represaliados en los años 70 en la Comisaría Via Layetana y en La Modelo. Su compañero de celda era Silvestre Gilaberte, sindicalista de la empresa SEAT y también miembro del PSUC (Partit Socialista Unificat de Catalunya). Silvestre acompañará a Ramón por los pasillos de La Modelo, de Via Layetana y de la lucha antifranquista.

<https://open.spotify.com/episode/7wdd5ea9M0nuWyOMdTPW3t?si=JKjUce6CT8-Aet0YqeNt4g>

Capítulo 2: Desobedientes

¿Cómo se sienten los hijos e hijas de los lobos? Quizás detesten que su padre, abuelo o tía sean represores o asesinos, pero quizás también guardan un buen recuerdo de su infancia. O no. En este episodio de “La mala memoria. Álbum sonoro contra el olvido” Loreto Urraca, Tomás Gil e Isabel Alonso explican su proceso de desobediencia familiar y social como hijos e hijas de represores del Franquismo.

https://open.spotify.com/episode/3FehcUaZeqGGVu68fuK1Ln?si=nEm8DAm1SpeCYz4_OuzZUQ

Capítulo 3: Silencios que arden

¿Qué ocurre en la cocina de una casa? ¿Es quizás el lugar donde se guardan y donde se acaban compartiendo los secretos más profundos? En este capítulo de “La mala memoria. Álbum sonoro contra el olvido” acompañamos a Lissette Orozco por la cocina del documental “El Pacto de Adriana”. Lissette y su tía Adriana mantienen una relación entrañable hasta que, un día, se rompe el silencio familiar y también el de un país entero.

<https://open.spotify.com/episode/2srrj7P7G5cVFfLQsAFZRm?si=W7ftvb-LROW2xjMN5u58PQ>



Capítulo 4: La historia inacabada de Verónica

Te lo contaré todo -le dijeron a Verónica-. Pero “todo” nunca es todo. En este capítulo conversamos con Verónica Estay Estange, hija de represaliados chilenos exiliados en México durante la Dictadura de Pinochet. Verónica siente la “resaca de la memoria” en su propia piel. Ya de adulta descubre que en su familia hubo víctimas de tortura pero también un torturador, Miguel Estay, considerado uno de los mayores traidores de la historia de Chile. Verónica inicia un viaje para poder comprender y gestionar las zonas grises o paradójicas del ser humano.

<https://open.spotify.com/episode/0Ydq7bjMKu4ZMtql34q7nL?si=X8wWCGHIR1uLpVANEj9a8Q>

Capítulo 5: Fantasmas de Hiroshima

En 2025 se cumplió el 80 aniversario del lanzamiento de la primera bomba atómica sobre Hiroshima, el 6 de agosto de 1945, y Nagasaki, tres días después. ¿Qué sabemos y qué nos han ocultado? En este capítulo de “La mala memoria. Álbum sonoro contra el olvido” hablan los protagonistas. Sí sí, los que dejaron caer la bomba desde el avión y los que quedaron bajo la seta atómica así como los que creyeron que el artefacto acabaría con todas las guerras. Vamos, lo que no cuenta la aclamada película Oppenheimer.

<https://open.spotify.com/episode/4T43MMuS8355o6C8d8h45J?si=2bRry36oSku3Ap7cquey-w>

Capítulo 6: El día en que el sol salió dos veces

Terminada la Segunda Guerra Mundial Estados Unidos siguió probando bombas nucleares y de hidrógeno (1.000 veces más potentes que las de Hiroshima y Nagasaki) durante diez años en las Islas Marshall. En ese punto del Pacífico entre Hawai y Australia se experimentó con miles de personas que habían quedado afectadas por la radiación. Los supervivientes siguen reclamando compensaciones al gobierno norteamericano. Los archivos con todos los testigos y pruebas del Tribunal de reclamaciones Nucleares fueron salvados in extremis y digitalizados en el Centro de investigación y Difusión de la Imagen de Girona. Una lucha de una persona que quiso, ante todo, preservar la memoria.

<https://open.spotify.com/episode/2TunnJe4f6ZaleLvDDd49k?si=P5k-PfaQSjCEoP2PLHbnZg>



INSTALACIÓN SONORA



La instalación consiste en una cabina de madera en forma de octágono con mirillas y auriculares en la parte exterior y espacio performático para un intérprete en la parte interior. Acto a concretar. Se puede ubicar en el hall o entrada del teatro y puede estar disponible como experiencia para los espectadores antes o después del espectáculo. También se puede instalar como “reclamo” de la obra de teatro durante las semanas previas a su exhibición.



CULTURA I CONFLICTE

Cultura i Conflicte es un equipo multidisciplinar de profesionales que cree en la capacidad de la cultura como motor de diálogo y reflexión y herramienta de transformación social. En este sentido plantea propuestas en el ámbito de las artes escénicas, el audiovisual, la fotografía y el periodismo, partiendo de un trabajo de investigación conjunto que permita dar contexto y generar nuevas y nuevas preguntas ópticas de una realidad que siempre es poliédrica y diversa. Nuestro equipo realiza un proceso conjunto de investigación periodística y creación artística, con el objetivo de exponer el trabajo documental mediante distintos lenguajes artísticos. La multidisciplinariedad de nuestros proyectos nos permite llegar a distintos públicos, así como también crear públicos nuevos. A partir del material generado realizamos intervenciones en el sector educativo y comunitario a través de charlas, postfunciones y talleres específicos.

TRAYECTORIA

Con el apoyo de The Nando and Elsa Peretti Foundation



Finalista Premios MAX 2021 a la mejor dramaturgia
Premio de la Crítica 2021 a la mejor dramaturgia
Espectáculo recomendado Red Española de Teatros y Auditorios 2022



“HAY ALGUIEN EN EL BOSQUE”,
la obra de teatro

Un proyecto multidisciplinar a partir del testimonio real de las supervivientes de las violaciones masivas de la guerra de los Balcanes y de los hijos/as nacidos de esos embarazos.

Estreno en Temporada Alta 2020
Temporada en el Teatro Nacional de Cataluña 2021
Más de 50 funciones en Cataluña
Estreno internacional en el NARODNO POZORIŠTE,
Teatro Nacional de Sarajevo (Bosnia y Herzegovina), en ZKM Theatre de Zagreb y en el Slovensko Mladinsko Theatre de Liubiana (Eslovenia), Noviembre 2021.
Teatro de la Abadía (Madrid) 2023



“HAY ALGUIEN EN EL BOSQUE”, el documental

Premio Espiello 2022 al Mejor documental etnológico 2022

Premio “Mémoire de la Méditerranée” 2022 al mejor documental, Festival Internacional de Cine de Marsella.

Premio al Mejor Documental sobre Derechos Humanos Montreal Independent Film Festival 2021

Premio Mejor largometraje en TerraGollut Film Festival 2021

Premio de comunicación no-sexista 2021 de la ADPC (Asociación de Mujeres Periodistas de Cataluña)

Premio ICIP (Instituto Catalán Internacional por la Paz/ Parlamento de Cataluña) 2023 otorgado a las protagonistas del documental.

Emitido en el programa “Sense Ficció” (Televisión de Cataluña); NPO (Países Bajos); NHK (Japón) y N1 (Bosnia)

Disponible en FILMIN y Amazon Prime en versión original subtitulada en catalán, castellano, inglés, francés y portugués.



El proyecto “Hay alguien en el bosque” incluye una instalación fotográfica que acompaña a la obra de teatro y al pase del documental en cada ciudad durante las semanas previas, ejerciendo como llamada de público.



En paralelo a la presentación de la obra de teatro se ha realizado un proyecto educativo en decenas de institutos y se ha presentado el proyecto en eventos académicos internacionales como el Seminario “Children born of War” de la Universidad de Birmingham (2021), o diplomáticos, como la Preventing Sexual Violence in Conflict Initiative (Londres 2022) o el Laboratory for Global Performance & Politics de Georgetown University (Washington 2022).



“MORIOS”

Un proyecto que denuncia el edadismo y el trato que da nuestra sociedad a la vejez, a partir de los cuerpos de actores y bailarines profesionales viejos. Hecho a partir de entrevistas a personas mayores de perfiles diferentes, personal sanitario, cuidadoras, economistas, psicólogos y expertos en demografía.

Estreno en el Festival Temporada Alta de Girona (Noviembre 2022)

Temporada en el Teatro Nacional de Cataluña, Barcelona

(Noviembre 2022)

Temporada en el Teatro de la Abadía de Madrid (Enero 2024)

Premio al mejor espectáculo de escena híbrida (Premios Teatro Barcelona 2023)



“MORIOS” INSTALACIÓN FOTOGRÁFICA

La mirada documental de dos fotógrafos (Oriol Casanovas y Marta Garcia Cardellach) sobre la vejez y la percepción sobre los cuerpos viejos.

La instalación, presentada en teatros y centros de exposición, ha impulsado la organización de talleres educativos con estudiantes de ESO y personas mayores de diferentes ciudades, para hablar conjuntamente sobre la vejez a través de sus cuerpos.

Este taller se impartió también durante el primer semestre de 2023 como actividad educativa y social del TNC.

Recopilación de prensa y eventos destacados de los proyectos de Cultura i Conflicte.

<http://www.culturaiconflicte.org/ca/noticies>



EQUIPO

Joan Arqué Solà

Actor y director de teatro. Ha llevado a escena, entre otros, Tirant lo Blanc Festival GREC de Barcelona, Teatro Romea, Temporada 24/25; Picasso (Rey, Monstruo y Payaso) Sala Beckett/ Teatro Circo Price 2023/24; Canto jo i la muntanya balla, Biblioteca Nacional de Cataluña) 2020/20021 (Premio Butaca a la mejor Dirección Teatral y Premio Butaca a Mejor Montaje Teatral Temporada 20/21) Premio Max a Mejor Dirección); Hay alguien en el Bosque, Cultura i Conflicte Teatre Nacional de Catalunya/Temporada Alta (Finalista Premios MAX y Premio de la Crítica de Barcelona a la mejor dramaturgia 2021); Estat d'Emergència/Pla Nacional de Circ/ Festival GREC.2020. Dramaturgia y Dirección del espectáculo; L'Amic retrobat Teatre Nacional de Catalunya (2019-2020); ¿Qui ets? Teatre Lliure (2019); Veus que no veus Cía Pepa Plana (2018) Premio Butaca Mejor Espectáculo Familiar; Històries d'Istambul a contrapeu: GREC y Teatre Lliure 2017/2018; Invisibles 21º Circ d'Hivern 2016/2017; Pals companyia Ciclicus Circ. 2015; Comte Arnau Fira Mediterrànea 2015; Julieta Perla29.2015; Vals-Blesse Cia Daraomai (Francia 2014); Vacas Sagradas Almería Teatro 2013/2014; El Baró dels arbres, Taaroa Teatre, Teatre Lliure 2013/2015; Més enllà de la foscor Taaroa Teatre, Sala Beckett. Barcelona 2012.

Teresa Turiera-Puigbò Bergadà

Periodista, guionista y directora de la serie de podcast “La mala memòria. Àlbum sonor contra l'oblit “ producido por Cultura i Conflicte (2024-2025), Premio Sonor al mejor podcast de narrativa-no ficción en catalán 2025. Autora del podcast “Els fets del Còrrec del Gavatx. Un episodio de la Guerra Civil en la Cerdanya”, Premio Carles Rahola a la mejor información digital 2024. Codirectora y guionista del documental “Hay alguien en el bosque”, Premio Mémoire de la Méditerranée, Festival internacional de Cine de Marsella (2021); Premio Espiello al Mejor documental etnográfico (2022); Premio al mejor largometraje, TerraGollut Film Festival (2021); Premio al Mejor documental sobre Derechos Humanos, Montreal independent Film Festival (2020). También ha sido guionista de los documentales: “Trapezi, art, spectacle i vida” y “La pareja imposible. La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya”. Responsable de investigación y contenido audiovisual de las obras de teatro Europe Survival Guide (2019); Hay alguien en el bosque (2020), Moríos (2022) y Sí Sí Sí (Teatre de l' Aurora 2024). Colaboró con el Diari ARA y desarrolló buena parte de su trayectoria profesional en Catalunya Ràdio, como editora de Informativos y corresponsal en Bruselas y Madrid. Premio Salvador de Madariaga de Periodismo 1997 y Premio de Comunicación no-sexista de la Asociación de Mujeres Periodistas de Cataluña 2021; Fulbright Scholar y Máster en Relaciones Internacionales por la School of International and Public Affairs, Columbia University, New York, y Licenciada en Ciencias Políticas y Ciencias de la Información por la Universidad Autónoma de Barcelona. Ha realizado varios cursos de dramaturgia con Josep Mª Miró, Carles Batlle, Frédéric Sonntag, Laila Ripoll y Davide Carnevali en el Obrador de la Sala Beckett, el Instituto de Humanidades del CCCB de Barcelona, y en el Centro de Creación de Artes Escénicas El Canal de Salt.



Magda Puig Torres

Creadora escénica y visual. Licenciada en Diseño gráfico y en Interpretación por el Institut del Teatre de Barcelona. Su investigación artística consiste en explorar territorios creativos mixtos a caballo entre las artes en vivo y las artes visuales. Artista residente del Teatre Lliure durante la temporada 2023/24. Codirectora de “Manual para seres vivos” (Festival GREC/ Teatre Lliure 2025); en 2024 codirige la pieza Thaumata (un poema escénico) en el Teatre Lliure de Barcelona. A finales de 2023 codirigió el 28º Circ d’Hivern del Ateneu Popular de Nou Barris con el espectáculo Glatir. Es creadora de las piezas escénicas Plácido Mo, un dispositivo artístico documental que interviene el espacio público (estrenada en el Teatre Lliure, 2021 (gira por Cataluña y Canadá), Me & Magdalena, una pieza sobre la construcción de la memoria a partir de una investigación en la contemporaneización del teatro de papel (estrenada en 2022 en el Festival Llavors). Trabajó como actriz y como creadora visual en el proyecto Hay alguien en el bosque, de Cultura i Conflicte, que aborda la violencia sexual como arma de guerra en los Balcanes (estrenada en el TNC, 2021) y también en Moríos, que pone el foco en el edadismo. En el ámbito de las artes visuales, en 2019 publica su proyecto Dia a dia, un libro ilustrado que pone el foco en activistas de todo el mundo y, desde 2019, dirige el Vilart, un festival rural que combina las artes visuales y las artes en vivo en Castellbell y el Vilar. Ha colaborado también en la realización de piezas audiovisuales como Faust y yo, de Anna Maria Ricart a partir de Goethe (Teatre Lliure, 2020) y videoclips como Lonely woman y Strange Fruit, de la violoncelista Alba Haro. Recientemente, ha participado en varios proyectos del programa educativo del Teatre Lliure: fue artista de EN RESiDENCIA (T. 19/20) para el alumnado del INS Joan Fuster. Como actriz, ha trabajado en: Jane Eyre, dirigida por Carme Portaceli; Frankenstein, de Guillem Morales, dirigida por Carme Portaceli, e Historias de Estambul, de Yeşim Özsoy, dirigida por Joan Arqué, entre otros.

Erol Ileri Llordella

Productor audiovisual. Es licenciado en producción musical por la School of Audio Engineering de Ámsterdam y técnico superior en audiovisuales. Ha producido los documentales Make Turkey Great Again (TVC 2025), MORENTE: “Bares, silencios y libertad”, There’s Still Someone in the Woods, (Ganador del Mediterráneo Memory Award PRIMED Film Festival, Marsella 2021), Premio al Mejor Documental sobre Derechos Humanos, Festival de Cine ‘Not Just Food’, Conservar la memoria El museo de las Artes escénicas, Trapezi, (Arte, Espectáculo y Vida). También ha producido contenidos audiovisuales para obras de teatro como Sí Sí Sí, Buré de la teva aigua, Calla Hamlet Calla, Moros, Euforia, “Històries d’Istanbul, a contrapeu, MATRIA, Posaré el teu cor en una safata.



Judit Codina Serra

Es directora de producción de Cultura i Conflicte. Productora freelance desde 2013. Ha trabajado en proyectos como: “els actes de la Nit de Santa Llúcia” organizados por Òmnium Cultural (2017 y 2018), la Cabalgata de Reyes de Barcelona (2014-2019), organizada por el ICUB y el MAC (2016-2019). En 2014 fue la responsable de producción de la París Parade en Santiago de Chile y 2015 de Disney Magic Run, en Barcelona. Anteriormente, fue jefe de producción de la productora de eventos: Gerona Grup (2004-2012) donde trabajó para clientes institucionales, públicos y privados.

Marta Riera Pi

Gestora cultural especializada en artes escénicas y espectáculos en vivo. Desde 2022 lleva la estrategia, la distribución nacional e internacional y la comunicación y prensa de Guillem Albà. En 2023 empieza a colaborar con Cultura i Conflicte y Teatro de la Aurora en distribución y contenidos. Ha llevado la gerencia, la distribución y la producción de la Cía Mar Gómez de danza teatro (2013-2021) y la producción de la Cía Dei Furbi (2013-2021). De 2020 a 2023 diseña, coordina y programa el proyecto cultural de la Asociación Núria Social (Olot). Es jefe de producción audiovisual en el programa televisivo La Mar de Bien; de la productora Arkham Studio emitido en TV3 el verano de 2021. Formó parte del equipo del Festival Días de Danza llevando el área de programadores, la regiduría, el apoyo a producción y comunicación y coordinando el proyecto Danza en Familia (2011 y 2012). Ha trabajado como community manager y en el área de públicos para proyectos culturales como la obra Pararapapa del Teatro Capitol, con la Seca Espai Brossa y en el proyecto Raimat con los Jóvenes Talentos (2011-2016). Obtiene un Máster en Gestión Cultural por la Universidad Internacional de Cataluña (2011), es diplomada en Educación Social por la UNED (2008) y en Danza Contemporánea por la Scottish School of Contemporary Dance (2010).

CONTACTO

culturaiconflicte@gmail.com

Producción:

Judit Codina Serra

Judit.produccio@gmail.com

Distribución:

Marta Riera Pi

marta@martarierapi.com

www.culturaiconflicte.org/es

